The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 71 TUESDAY, SEPTEMBER 24, 1985 TORONTO, ONT.

"Them were the days!"

By BILL MARUTANI

The other day, while driving into town, I saw a boy playing with an old automobile tire, rolling it along the sidewalk to see how far he could keep it rolling as he pushed it with

his hands, I was suddenly reminded of my boyhood days when we used to roll a metal hoop, perhaps taken from an old barrel, and using a cross-piece stick guiding the hoop in whatever direction we wished. I hadn't seen that since my childhood days, and I wondered if I could still perform that feat.

One of these days, I think I'll give it a try. For old times sake.

Back in those days, our Issei parents were not in the custom of showering us with store-bought playthings. Something about shimatsu, or if that didn't work, zeitaku. (How those two words served to thwart the many wants of a child!) So we divised and made our own means of play and entertainment. Finding one side of a pair of roller-skates, we'd take them apart and nail them underneath an old 2 x 4, place an orange crate on top at the end, nail down a stick for handles — and off we went, pumping down the road. It's a wonder that a number of us kids didn't end up as highway fatalities.

We also made our own mobile "tanks" by taking our mothers' used up sewing spools. A rubber band would be inserted through the middle, fastened at one end, the other having a stick tightly wound by the rubber. Set it on the ground and the "tank" would climb small obstacles. We even placed notches on the edges of the spool for gripping. We'd pit each others' tanks against one another. And for kites, some old pea poles (sometimes not-so-old, which would bring a reprimand) would be split, formed into an appropriate cross, covered with newspaper glued down by yesterday's gohan, and we'd have her flying. With strings used for stringing the peas.

(Continued on page 2)

'Night Stalker' & two Nikkei victims

LOS ANGELES — Richard Raminez (top photo) identified as the "Night Stalker" shown in sheriff's vehicle shortly after capture numbered two Japanese Americans among his victims. They were Dayle Okazaki and Bill Doi (bottom photo) who were listed as victim number three and six among as many as 16 murder victims. Okazaki was shot on March 17 while Doi was killed on May 14 in his Monterey Park home.

Ikenobo Ikebana Annual Show in Burlington on Sept. 29th

TORONTO — The Annual Ikenobo Ikebana Flower Show will be held at the Royal Botanical Gardens Centre, 680 Plains Road West in Burlington, Ontario, from 1:00 to 5:30 p.m. on September 29, 1985. The official opening will be held at 2 p.m. with Mayor Robert Morrow of Hamilton presiding.

A special demonstration will be held by Prof. Yasuhiko Ikai from Ikenobo headquarters in Kyoto from 2:15 to 3:30 p.m. Admission is $2.50 and children under 12 at $1.

Members of our Society (Hamilton, Toronto, St. Catharines and Buffalo, N.Y. branches) will display their flower arrangements in the Centre's spacious auditorium-exhibition room.

The special demonstration by the visiting Professor is, of course, the highlight of the afternoon, and not to be missed!

We are again priviledged to have on display:

– exquisite dolls created by Mrs. Kimiko Koyanagi, Burlington, Ont.

– beautiful bonsais by Mr. Roy Nagami, St. Catharines, Ont.

– model of a lovely Japanese Garden by Mr. Tom Torizuka, Toronto, Ont.

For refreshment break, our Tea Room will have delicious goodies made by the members for sale. We will also have *Sushis* — a great opportunity to try the delicious morsels of seasoned rice with various toppings.

Please plan to join us for an enjoyable and informative afternoon. For further details, please contact: Mrs. Virginia Hamil — (416) 692-3167 or Miss Polly Shimizu — (416) 385-2155.

P.M. sends appreciation to J.C.N.R.A. of S. for try to reconcile Redress

By GEORGE IMAI

TORONTO – Prime Minister of Canada thanked the Japanese Canadian National Redress Association of Survivors for their sincere attempt to reconcile the Japanese Canadian Redress with dignity.

In a letter dated June 24, 1985, the Prime Minister wrote that the government "will certainly be taken into consideration" the Survivors Assoc. proposal as presented to the Prime Minister early in June. The Japanese Canadian National Assoc. of Survivors representing the silent majority of Japanese Canadians, as confirmed in the 1981 and 1983 Surveys and the Poll conducted in Toronto by the NAJC. The Survivors Assoc. proposal is based upon the JCCA Issei-bu proposal. In summary, the main points are:

1. An official acknowledgement, 2. A memorial foundation for (A) Japanese Canadian Welfare (Health, Welfare, Elderly care, Recreational, Cultural, etc. (B) Human Rights, Race Relations for all Canadians.

The Japanese Canadian National Redress Assoc. of Survivors are composed of Issei, Nisei, and Sansei members and supporters in Toronto, Hamilton, Ottawa, Montreal, Winnipeg, Lethbridge, Kelowna and Vancouver – Richmond Steveston.

This Press Release by the Survivors Assoc. is without recrimination or malice towards anyone.

PanAm Nikkei Convention in San Paulo, Brazil report

By CASSANDRA KOBAYASHI

For three days in July, about 500 people from the 3 Americas gathered in Sao Paulo, Brazil to discuss the "The Americanization of the Nikkei" at the 3rd Panamerican Nikkei Convention. The Panamerican organization aims at creating a common understanding among Nikkei in North, South and Central America. The USA delegation of 165 was the largest, and Canada one of the smallest with 9. We shared information from academic studies and our own experiences. We discussed tropical diseases, seniors in our communities, women, energy issues and agricultural production. The psychological profile of the Nikkei was a popular seminar, indicating an awareness of the impact of our cultural ancestry and minority position. They concluded there is a myth about the ideal minority group held by the mainstream which is difficult to eradicate.

The seminar on the Japanese language felt that Japanese should be considered an international language and encouraged greater corroboration with institutions in Japan to promote the learning of Japanese.

At a seminar on the Nikkei press we learned that all countries have problems when the Japanese-language readership falls and the paper must try to survive in the mainstream language. Mr. Bill Hosukawa, USA writer and columnist, commented on the need to temper economic necessity with the reporting of news as fairly and clearly as possible, and secondly, but equally important, to comment on the news and provide leadership on the issues. The columnists in the English language "Pacific Citizen" perform this opinion function, he said. He also praised a Brazilian reporter who was strong enough to say what he wished even though he had to leave the country as a result. Mr. Emilio Watanabe, who chaired the panel in turn admired the USA press. The newspapers in Brazil couldn't report clearly and fairly because of government censorship for the past 20 years which has only recently ended.

Some of the seminars were not focussed on exclusively Nikkei issues, such as 'Public Access to Justice' which was about the Sao Paulo State small claims court system. There were lawyers from Argentina, USA and Canada and three Japanese-Brazilian Judges.

In my address as the Canadian delegate sent by the National Association of Japa-

Cont. on page 3

Marutani. . .

(Continued from page 1)

I've purchased store-bought kites for our children, but somehow those things just didn't have the "flavor" of the kites we used to make as kids. They somehow lacked the aerodynamics that a busy kid's mind was able to devise.

From scrounging around we gathered boards, wheels, and what-have-you, and built go-karts, "boats," and, if we didn't have the time or the inclination, just a plain raft. I recall one time a group of us kozo's rafting on White River with poles (again, pea poles) and helplessly running adrift when the water grew deep and the poles became too short.

If the highways didn't get us, it's a wonder that the river didn't.

The Issei parents weren't quite that shimatsu as one might conclude from what is written here. I recall my first prized possession of a tricycle with which I went everywhere as a tyke, including places where a tyke or a trike ought not to go. And do they still make Erector sets? The hours we used to spend conjuring up various structures with that set! And our first bicycle was one that my mother brought back from Japan, but which always was having flats. Then a Columbia balloon-tired bike with a front-end spring action. Had that one until the spring of '42 when we all hauled off. Never did find out what happened to that bike. Never go it back.

As they say, "Them were the days." — PACIFIC CITIZEN

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 366-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

LORI TABATA

THE FRAMING EXPERIENCE
CLIFFCREST PLAZA, 3090 KINGSTON RD.
SCARBOROUGH, ONTARIO
(416) 267-1486
See me first for all of your picture framing needs.
I'll guarantee you the best in quality and prices!

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

2nd JAPAN ALPINE TOUR
FOR 2 WEEKS DEPARTURE SEPT 28th
GOURMET TOUR
FOR 2 WEEKS DEPARTURE OCT.26th
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 6 DAYS A WEEK Sunday:CLOSED
永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

SAKURA GIFTS
Anniversary Sale
SEPT. 13 - OCT. 5, 1985
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. - Thurs 10:00 - 6:00
Fri. 10:00 - 7:00 pm
Sat. 10:00 - 5:00 p.m.

KIKU RESTAURANT
NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR F.T./P.T. POSITIONS
WAITERS/WAITRESSES
BUSPERSONS
HOST/HOSTESSES
BARTENDERS
DISHWASHERS
PREP PERSONS
MAINTENANCE PERSONS
Apply in Person:
Kiku Restaurant
214 King Street West
English a requirement

波 **NAMI**
Japanese Seafood Restaurant
55 Adelaide St. E., Toronto, Ontario
STUDENTS: If you are looking for a job — waiter, waitress, kitchen helper, ask for Mr. Roy Chen or Mr. Fred Kumoi.

LUNCH HOURS	DINNER HOURS
TUES. TO FRIDAYS — 11:30 — 2:30	5:30 — 11:00
SATURDAY —	5:00 — 11:00
SUNDAYS —	5:00 — 9:00 p.m.
MONDAYS CLOSED	

Phone 362-7373

Urgently Needed
WARD Clerk, hospital-and dental receptionist.
No experience, we will train.
CALL 288-1325
TORONTO

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 29, 1985
11:00 a.m. English Language Service
1:30 p.m. Children's Parade
2:00 p.m. Afternoon Service

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service 2:00 P.M.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3380,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

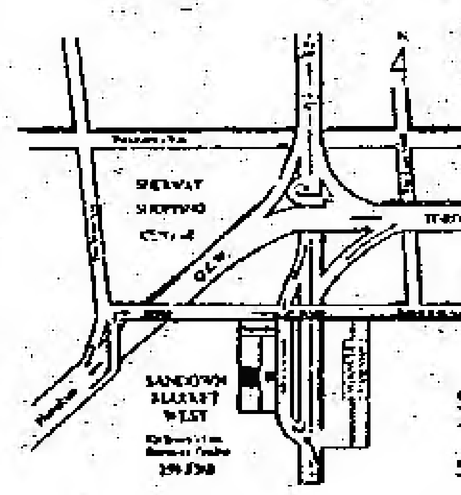
SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
562 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE –
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

SANDOWN MARKET



ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260
SCARBOROUGH STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs & Fri 10 a.m.-8 p.m.
Saturday: 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round

Kobayashi. . .

(Continued from page 1)

nese Canadians (NAJC), I spoke of our history in Canada gaining economic and social status, and now engaging in a more difficult stage of "Americanization" in our assertion of our rights in the redress movement. In many countries the entry into the political arena was a current issue. In Peru, Dr. Mary Fukamoto, Anthropologist, said, there was even a Nikkei political party who ran candidates in the 1980 elections. They ran on a platform of honesty and hard work. She also spoke of a cultural rebirth among the Sansei who wanted to learn Japanese language and culture and travel to Japan.

Mr. Carlos Kasuga, President of the Panamerican Nikkei Association, described how the 10,000 Nikkei in Mexico built a school to signify their gratitude for the hospitality shown their parents who came from Japan. Mexican, Japanese and Nikkei children attend, and are taught respect and spiritual cleanliness.

Mr. Alfonso Tokunaga described the small Nikkei community in Columbia. Five families from Japan entered in 1929, 5 more in 1930, and 14 a few years later. Despite their small numbers, they taught others how to farm. Uruguay also has a small Nikkei population, of about 140 families who are largely farmers, but also include several doctors, including one woman who has been awarded for her research on children's diarrhea.

Mr. Bill Hosokawa said on behalf of the American delegation that the 700,000 Japanese Americans had not yet been received on the level of tolerance seen in Brazil. He described the uprooting of 115,000 Japanese Americans on the coast to what he called 'concentration camps', and the 3 who had the courage to object their recent court cases.

Although a previous conference had given support to the American quest for redress, this year's conference organizers asked that no political issues be raised, including redress. However, at the closing delegates' meeting the American delegate asked that each member country write to the consuls general and embassies of Japan in their countries to protest the statements made in the Sao Paulo Shimbun by the Consul General for Japan in Sao Paulo. Asked why he wasn't attending the Convention, the Consul General had made some derogotary comments about the USA delegation.

The organizing committee did an admirable job in providing simultaneous interpretation of the plenary events, and sequential interpretation in the seminars. A shopping and sight-seeing agenda ran simultaneously with the conference.

Sao Paulo is a city of 8.5 million, with 900,000 Nikkei, many of whom are prominent in Brazilian social and economic circles. In order to encourage domestic manufacturing, they have strict import tax laws. Imported handicrafts are subject to an 85% tax (one of the lowest categories) and electronics are subject to a 400% tax. As a result, American, German and Japanese car manufacturers have set up factories in Brazil, and the Nikkei community is supplied with food such as shoyu, and household items such as futon (even the printed covers) and ochawan by local manufacturers.

Mr. Kasuga was re-elected President and Chuck Kubokawa from the USA was re-elected treasurer. In order to fund communications between conferences a levy was placed on each member country ranging from $1500 US/year from the USA to $100 US/year from Argentina, Uruguay and Bolivia. Canada was asked to contribute $500 US/year. NAJC President, Art Miki, has said that Canadians should consider whether the NAJC should assume responsibility for liaison with the Panamerican Nikkei Association, or whether we should start a new Canadian organization maintaining ties with the Panam Association.

The Panamerican organization aims at creating understanding among Nikkei in North, South and Central America. A group of young people met at the Conference and would also make contact with young people in other countries. Also, those people who wish to participate in an exchange with Mexico counterparts are invited to contact the NAJC office for more information: 735 Ash St., Winnipeg, Manitoba.

Keep Canada Beautiful™

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Minikin
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

JCECS KUNIHIRO MINISTRY
Sept. 29 — Oct. 30, 1985

The JCECS (Japanese Canadian Evangelical Christian Society) invites you to join Rev. Hideo Kunihiro of Brazil in a series of Japanese/English evangelical outreach meetings being held in various cities across Canada during the above period.

DATES	CITY	CONTACT PERSON	TELEPHONE
Sept.29-Oct.5	Toronto	Stan Yokota	(416) 265-3386
		Harry Yoshida	(416) 461-1686
Oct.6-9	Winnipeg	Nobuo Matsubara	(204) 256-3207
Oct.10-13	Edmonton	Mas Kobayashi	(403) 437-5403
Oct.14-16	Lethbridge	Philip Hatano	(403) 249-7365
Oct.17-21	Calgary	Yasuo Tano	(403) 240-1593
		Juni Anli	(403) 247-2185
Oct.22-24	Kelowna	Tom Terai	(604) 765-5574
		Bill Hoshizaki	(604) 763-4425
Oct.25-30	Vancouver	Jonathan Yokoyama	(604) 274-4608

Please phone the contact person in your area for specific details as to time and place of meetings.

COME & BRING YOUR FRIENDS!

一行21人が延岡入り

栗田先生の霊を慰め

姉妹校・延中で友情の輪広げる

九州宮崎県延岡市の夕刊デイリー」紙はこのほど同紙々上に、このような大見出しで詳しく報じた。

延岡中とバンクーバー日本語学校は、栗田彰子先生との縁で五十四年に姉妹校となった。これまで、図画などの交換のほか、五十五年七月にカナダから延岡中を訪問、この返礼として昨年八月に延岡中の生徒たちがバンクーバーを訪れた。

今回、延岡にやってきたのは八歳から十五歳までの児童生徒。七日、延岡駅では、生徒、父母らが簡単な出迎え、すぐにサンレー延岡で歓迎昼食会が開かれた。

参加したのは、河井校長を始め、受け入れ家庭の父母と生徒たちと松坂教男教育長など。まず河井校長が「ようこそいらっしゃいました。栗田先生の縁でこのような会をもつことができたと思います。できるだけの歓迎を予定していますので十四日まで延岡で楽しんで下さい」と歓迎のことば。続いて松井秀道PTA会長、松坂教育長もことばを続けた。

これを受け、バンクーバー日本語学校の井上校長が「心からの歓迎をうれしく思っています」とお礼をのべ、このあとバンクーバーの子ども達を囲んで受け入れ家庭の父母生徒らが懇談しながら昼食。お互いにすぐにうちとけ笑い声が広がっていた。

また、この席でホームステイの父母らから、バンクーバーの子どもたちに浴衣がプレゼントされ、これには大喜びの様子だった。

次の日に栗田先生の慰霊祭に参加。式には当時の安賀田国民学校（現延岡中）の校長塩月儀市さん、旧職員も出席。延岡中の生徒たちとともに、栗田先生の霊をなぐさめ、二度と悲劇が起らないように祈った。

「四十年前のあの日も、このように暑い日だったことでしよう。栗田先生が教壇に立つことを夢みていたバンクーバー日本語学校の生徒さんに囲まれ、先生も天国で喜んでいるはずです。」と河井校長があいさつ。

続いて校長、職員、バンクーバー日本語学校の職員・生徒が花束を栗田先生の遺影が飾られた慰霊碑にささげた。

午前十一時五十分からは、同校体育館で、生徒会主催の歓迎会が開かれた。

「ようこそ延岡中に」と英語で書かれた垂れ幕、カナダ、日本の国旗、校旗で飾られたステージで、国歌の演奏のあと、バンクーバーの生徒の紹介が行われ、延岡中生徒と打ちとけた一時をすごした。

慰霊碑に参拝したバンクーバー日本語学校の一行

栗田先生の慰霊碑に花をささげるバンクーバー日本人学校の生徒たち

全日本俳句大会

第二十四回全国俳句大会は十四日午後一時から東京・霞が関の虎ノ門ホールで開かれた。応募数二万一千八百十句のうちから選ばれた入選作の発表、講評、表彰のほか、田中澄江氏の「野の花山の花」の講演があった。

朝日新聞社賞は長岡ゆうじ氏の「雪来るか鰤（ぶり）来るか海荒れはじむ」、文部大臣奨励賞は堤文子氏の「狐火の消えて蒟蒻（こんにゃく）畑かな」に、大会賞は田守白然（城陽市）、武内エイ子（東京都）、福崎稀代志（宝塚市）、村松伍郎（大宮市）、篠田茂山（川崎市）、門馬婦佐（木更津市）、前田白露（久居市）の各氏に贈られた。

住所変更

ご通知の際、旧住所もかならず書きそえて下さるようお願い致します。

ニューカナディアン

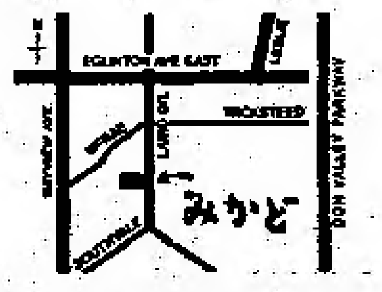
銀 杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケツト
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ 等々
○エトビコク・ストアー○
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
○スカーボロ・ストアー○
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.: 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday: 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
※二三一－一二〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
團体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

カナダ、アメリカ、ヨーロツパ
アジア及び日本への旅
あなた好みの旅をアレンジいたします。
お電話下さい。
東京ツアーズ（株）
TOKYO TOURS LTD.
IATA
TORONTO (416) 363-6363
87 RICHMOND STREET WEST
SUITE 205
TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
MONTREAL (514) 842-1757
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY
SUITE 1703
MONTREAL QUEBEC H3A-1K2

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバーン

最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd
1139 East Hastings St
Vancouver, B.C.
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
多量入荷
MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

乳房（二十八）

池波正太郎

倉ケ野の旦那（十）

倉ケ野の旦那・徳兵衛は火鉢の向うにいた。

その火鉢が、お松には長火鉢に見えたのだがそうではない。もっと小さな火鉢だ。さりとて単なる箱火鉢でもない。もっと、しやれた造りのもので、このような火鉢を、お松は見たことがなかった。

後でわかったことだが、六畳の間の向うには、わずか一坪の湯殿まで設けてあり、湯殿の向うには小部屋がもう一つあったのだ。

徳兵衛の前の膳には、酒肴がととのえられている。

徳兵衛は手酌で酒をのみながら、お松を見つめた。

お松は、まだ、徳兵衛の顔をろくに見ていない。うつむいたままである。

「なるほど。お前さんは、長次郎さんがいつたとおりの女（ひと）らしい」

ひとりごとのように、徳兵衛がつぶやく。

（おじさんは、私のことを、旦那に何といつたのだろう？）

きちんと坐つていた徳兵衛が、膝をくずし、

「お前さんは、鰻を好きかね」

「は、はい……」

お松が生まれ育つた深川には、鰻の辻売りが多い。だから口にしないこともなかつたのだ。鰻そのものには別に変りはないが、調理の方法と食べさせる場所によつて、代金に差ができる。

「そうか……それなら、明日はひとつ、鰻でも一緒に食べようかね」

旦那は明日も、お松と会うつもりらしい。

「明日のいまごろ、森川まで来ておくれ。そういえば長次郎さんが心得ている」

こういつて、徳兵衛はごろりと身を横たえ、

「お松さん。ここへおいで」

と、いつた。

いうまでもなく、お松は処女ではない。

だから、羽織をぬぎ、身を横たえた倉ケ野の旦那の徳兵衛から、

「ここえおいで」

そういわれたときには、

（いよいよ……）

と、おもつたし、別に怖いとおもつたわけではない。

徳兵衛は少し体を浮かせて帯を解きにかかつた……と、見えたが、そうではない。

結び目を解き、帯をゆるめただけなのである。

これほどの出合茶屋なのだから、夜着がないはずはない。けれども、この部屋には臥床（ふしど）の仕度はしてなかつた。

それなら、別の部屋に仕度がしてあるのか……。

だが徳兵衛は、帯をゆるめたまま俯（うつぶ）せになつて、

「さ、ここえ来ておくれ」

もう一度、お松をうながした。

「は、はい……」

考えてみれば、こうしたこともふしぎではない。

お松が殺した煙管師の勘蔵は、朝であろうが、日中だろうが構うこともなく、おのれの欲望を押えきれなくなるといきなり飛びかかつて来て、お松を押し倒したものだ。

それにしても妙だ。女の体を抱こうというのに、何も俯せになることはないではないか。

近づいて行きながら、お松は、どうしたらよいのか、わからなかつた。

すると、徳兵衛が、

「そこの壁えつかまつて、私の腰の上へ、そつと乗つておくれ」

「……？」

どうも、わからない。

徳兵衛は壁ぎわへ寝ているのだが、いつたい、何をさせようというのだろう。お松はどぎまぎして、

「あの……？」

「いいから乗つておくれ。お前さんの足で、私の腰を踏んでもらいたい。ちかごろ、腰のあたりが凝つてかなわない手で揉んだくらいでは、こたえないのだよ」

なるほど、こういつてくれれば、お松にもわからないではないが、当時、女が男の体を踏みつけるなどというのはたとえ、それが按摩のかわりであるにせよ、考えおよばぬことであつた。

（＊）

華都劇院
EASTSIDE CINEMA
735 Queen St. E., Toronto, Ontario
Telephone: 469-5512

「積木くずし」上映
月−金曜 午後六時半・十時
土−日曜 午後一時三十分より十一時半

中国映画「暗殺者」
月−金曜 午後八時十五分
土−日曜 午後一時半より十一時半

・両映画とも成人向き。（未成年者は入場できません）

深夜上映「セーラー服百合族」

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759−2632
自宅 755−7317

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ユニバーシテー・アベニュー四二五
電 598−2002
電 493−2457（自宅）

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼 飲酒許可
テーク・アウトもございます。 日曜休み

トロント日蓮仏教会
九月二十二日（日）午後二時
彼岸会
ニューヨークより 酒井上人師来訪
主任 鯉渕康雄師
（電話）四六一−三三七六 午後五時以降
20 Caithness Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463 9783

日系人合同教会
九月二十九日（日）午前十一時半
三位一体後第十七主日礼拝
「忍耐の訴え」 説教 村田豊恒牧師
九月月例祈祷会午後一時半
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
九月二十八日（土）午後二時 仏教講演会 辻顕隆師
九月二十九日（日）四十周年記念法要
午前十一時 英語礼拝
十二時半 稚児行列
一時 日本語礼拝
バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
常に明るい希望を抱け
希望は実現の卵である
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデー アドベンチスト教会
九月二十八日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一−六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
アールエリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
九月二十九日（日）
三位一体後第十七主日
「ウット・パット司祭説教」
説教 河野守博 司祭
TEL 534-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
十月六日（第一日曜） 午後二時
秋季大祭
毎月第二日曜は世界平和身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）
会長 大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 恵
電話 二六六−六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
新教会落成までしばらくの間、次の住所に移転する。
57 NOTLEY PLACE
TORONTO ONT. M4B 2M9
TEL. 757-7122

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九 電話九二四−一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五 電話九七七−九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

好評ブックス取次ぎ
◉ 真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料ともで一部十ドル。
◉ 中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料ともで一部十ドル。
◉ 高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料ともで一部二〇ドル五〇セント。
◉ 景森昭葉著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料ともで十二ドル。
ニューカナデアン新聞社

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後一時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 法学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

日系人再移住当時をしのぶ

ユニークなト市々庁 今年で建設後二十年

市民の誇り

CITY OF TORONTO

二つの内曲りのタワーにはさまれ、お椀を逆にしたルーフの下が市議会議場となる、というトロント市の新市庁モデルがちようど二十年前に公開されたとき、市民の多くは「こりゃ何だい」。保守色の濃いトロントには余り突飛すぎるスタイルのシティホールで、あたりとマッチしないじゃないか」。かなり強い反対の声が上がつたことを覚えている読者も多いはずである。

なにしろ、われわれが三十五年ないし四十年前にトロントに住みついた頃、トロント市は「善良な都市」と多少皮肉じみた「アダ名」がついていて、日曜日にはデパートはもとより、日中は映画館さえオープンせず、物音といえば各教会が静かに打ち鳴らす鐘の音ぐらいで全く閑静なサンデーが続いたものだつた。

その頃はマイカーのない多くの日系人たちは、幼い子供たちをつれてセンター・アイランドで終日、釣りやキャッチボールなどを楽しんで日曜日を過ごしたものだ。フェリーといえば座席はいつもゆつたりと取れ、しかも往復代金がわずか二十セント。今から思えば夢のような安上がりの島遊びだつた。一世の好釣師は朝早くから「カープ」（鯉）釣りに夢中、帰途のフェリーでは乗客がびつくりする程ど大物をたつぷり抱え込んで乗り込んだ。

さて、二つのタワーをかかえる新庁舎が着工された際、世界的に有名な設計家、フランク・ロイド・ライト氏は「トロント市民はいまにこの二つのタワーが崩れ落ちた跡に記念碑を建てることになろう」と嘲笑したそうだが、今頃、ライト氏は地下で虫をかんだような顔をしていることだろう。

超モダンのとの市庁設計が採用されたが、設計者はフィンランド人のペルヨ・レウエル氏。彼自身がわざわざ現場に姿をみせて工事進行をワッチした。なにしろ世界四十四カ国から応募した設計プランは五百二十にのぼり、その中から一等に入つたデザインで、保守的なトロントにしてはまことに先見の明ある選定だつたといえよう。日本からは丹下氏が送つてきたが、おしくも三位に入つた。

このユニークなスタイルのシティホールもその頃、雨漏りやガラスが渡り鳥のためにぶちこわされたりで、トラブルが続いたが、ともかく二十年間、その雄姿を持ちつづけて今日にいたつており、そして市庁前広場には日系人はじめ各人種が機会ある毎にお国自慢の民謡や音楽を披露してマルチカルチュアル社会を如実に反映させていることは他市には滅多にみられない光景ではないかと思われる。

モ市仏教会バザー

モントリオール仏教会では来る九月二十八日（土）正午から六時まで秋のバザーを開催する。多くの品、ホームベーキング・デザート、テークアウト・カウンターなどが用意される。ラッフル及びドアプライズが閉止前に抽せんされる。

エジンバラ祭りに日語マクベス受ける

マクベスに扮した 平幹二朗

【スコットランド・エジンバラ】アムステルダムで十日間公演して好評を博した東宝劇団の「マクベス」がエジンバラ祭に公演されたところ、全客総立ちの拍手をうけるというのは特筆に値すると報じられている。

日本語による「マクベス」（蜷川幸雄監督）は通訳なしにすべて劇が進行されていつたが、出演者各自のジェスチュアと表情と、ステージの照明等によつて観客はほとんど言葉による支障をうけず、シエークスピア劇を楽しんだ。

大昔のスコットランドを背景としたマクベスが十六世紀の日本を舞台として武士たちが登場し、桜木も配されたとはいえ、底流はマクベスを少しも変えず、スコットランドの全観客が閉幕と共に総立ちで拍手を贈るという好評ぶり。

伯國のクニヒロ牧師 カナダ各都市で集会

ブラジルのサンパウロよりヒデオ・クニヒロ牧師が来る十月にJOEOB（日系カナダ人福音主義クリスチャン・ソサイエティー）の後援によりカナダを訪問、主要都市で集会を開く。

ヒデオ・クニヒロ牧師は、テキサス出身の日系二世米国人で、一九四七年にクリスチャンとなり、約五年後に宣教師となるべく召命を受けた。

大学院終了後、米国政府機関に勤務、その後一九五八年に、ブラジル在住の兄ケン・クニヒロ牧師と共に宣教活動に入つた。

クニヒロ兄弟の過去二十七年にわたる献身により、サンパウロ地区の幾多の日系人の人生が変えられた。兄弟は、個人伝道、訪問伝道、バイブル・キャンプ、指導者養成、聖書学校、又、各地に教会をつくるなど幅広い宣教活動をしており、協力者と共に南米の全日系人一人一人と個人的接触を持ち、キリストの福音を伝えることを一つの目標にしている。

クニヒロ牧師のカナダでの集会案内の詳細については、本紙広告を参照されたし。

二十九日稚児行列

トロント仏教会では創立四十周年を記念するお稚児行列を来る九月二十九日（日）午後一時半から仏教会前を北へウエルズ・ストリートまで進行、そこから引き返して会堂に入る。稚児行列がトロント市内で行われるのはこれがはじめて。

平山特派員帰国

時事通信社トロント支局長平山真人特派員は在任四年、来る十月早々本社の内政部に帰任する。後任は内政部から小山美喜夫氏が九月末着任予定。

オ州ミシサガ市 バスなしつづく

オ州ミシサガ市（ト市西方郊外）では三百七十人のバスドライバーが「一日研究会」と称して先週一斉に職場を離れ、同市はバスなしとなり、足を失つたト市への通勤者はてんてこ舞いで、通勤列車ステーションまでたどりついた者が多かつた。

ミシサガ市のヘイズル・マカリオン市長は「ドライバー労組と市側が協定にサインするまではドライバーの違法ストとみなし、職場復帰は全面的に拒否する」といつており、通勤者は当分、バスなしの市内からどうして仕事に通うか苦心しなければならない。

求 ト市ハーバーフロント美術館では日本語を英語に通訳（会話または講話）し得る奉仕者数人を求めている。世界的に有名な陶工師、藤田あき子女史がハーバーフロントに重さ五トンの塗土を使い巨大な彫刻を創造する（九月中旬から十月中旬）ので通訳が必要。詳細はコレット・レフォートさん（八六九ー八四一〇）に電話すること。

お知らせ

在トロント日本国総領事館分室は、来る10月1日から、下記に移転致します

Suite, 1120
National Bank Building
150 York Street
Toronto, M5H 3S5
(YorkとAdelaidの角)

なお、電話番号は従来どおり 416-364-1627 です

キッコーマン絹ごしトーフ新發売！

醤油をはじめ、ワイン、調味料メーカーのキッコーマンがレトルトパック詰絹ごし豆腐を新発売しました。豆腐はすばらしい健康食品ですが、日持ちがしないという難点がありました。キッコーマンは醤油の主材料である大豆についての長い間の研究成果として、この問題を解決しました。この豆腐は独自の技術開発であるレトルト殺菌法を用いている為豆腐の新鮮さを室温でも長期間保つことができます。レトルト・パックの特長は袋詰めし、シールをしてから殺菌するので、材料のうまさをのがさないことと、合成保存料を一切使用しないことであります。

japan food corporation (canada) limited
3061 Universal Drive
Mississauga, Ontario L4X 2E2

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン

優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・力ぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85%カット
・しよう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しようゆ
「ライト」

夏の特別よびよせ便（日本より）

新しく日本航空シカゴ便、及びカナダ太平洋航空直行便がトロントまでまいります。
お好きな日にお好きな便で。
申し込みは、古屋トラベルサービスへ。

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

一つの訂正

—吉田富治氏について—（二）

新保満

高校卒業後吉田氏は、堀近夫（ドクター堀）と共にエリシア・ホテルで働いた。しかし、まもなくこのホテルは経営が左前になり、辞めなければならなかった。その後、学校で教えたり、保険のセールスをしていたが、一九三二年に内田商会に入り、材木輸出の事務にたづさわった。

一九三七年、日本商達がカナダに子会社「N・S・マクテール・トレーディング会社」をつくった。同社は、パルプの原料としてヴアンクーヴアー島北部ポートマクニールを中心に、広大な森林を確保していた。吉田氏は同年、この子会社のヴアンクーヴアー事務所に移った。蛇足だが、開戦の翌日、同社の資産（百万ドルの銀行預金を含む）は、「日本の資産である」という口実の下に、連邦警察の手で凍結、処分されてしまった。

話を元に戻して、吉田氏は家族を連れてレベルストークに移動した。一年半の後、ハミルトンに近い農場に雇われて、東部に移って来た。戦後は、ハミルトンの卸売会社に定年迄勤務した。この間、ニッポニア・ホームの理事もつとめた。定年後も、週二回位は仕事に出かけ、完全に引退したのは一九八四年だという。

吉田氏は一世である。殊に一九二八年以降、一世の帰化は認められなかった。カナダの高校で教える西欧民主主義と、カナダ連邦政府、BC州政府が採択する異人種少数民族政策との間には溝がある。カナダの学校制度を通過してきた吉田氏は、このギャップを痛い程感じとった。

このような背景から、吉田氏は、米村禎積の「ニュー・エージ」の構想に共鳴し、後にはJCCL（日系市民連盟）の運動に深くかかわってゆくのである。

「ニュー・エージ」は二世の運動を助けるのが初期の目的であった。当時、米村にも吉田氏にも、そして二世にも金銭的余裕は殆んどなかった。広告料と購読料で、印刷費と送料がなんとかひねりだせる程度。もともと経済的に無理の多い企画であった。

然し、理想に燃える吉田氏達は、手弁当でフレーザー河地方の日系集落を訪ね、一世と二世とに集ってもらい、趣旨を説明して（一世から）購読予約金を貰って歩いたのだという。只、米村は、自分個人の問題で深酒に耽り、「ニュー・エージ」編集の熱意を喪い、第二号で廃刊となった。

「こうした事情を無視して、購読予約金を吉田が持ち逃げしたなどといわれるのは心外である。是非取り消してほしい」というのが吉田氏の抗議の内容である。

後にJCCLが結成され、二世が代表をオタワに送った。これは、吉田氏によると、ノーリス弁護士の案だったらしい。ケベック州で女性達が婦人参政権を要求した時、代表に請願書を持たせて連邦議会に陳情させるという戦術を採択した。JCCLはこのひそみにならったのである。

JCCLは、ドクター番野兵頭秀、そして米国東部大学に籍を置いていた早川を代表に選び、請願書を作製しオタワに送りこんだ。陳情内容は投票権を含む市民としての権利を、カナダ市民である二世に与えてほしいというものであった。

吉田氏は、この請願書の作製過程でも尽力したが、殊に二世代表がオタワ滞在中連日JCCLに送ってくる電報を日本語に訳し「大陸日報」を通じて、同胞に情説報告をしたという。こうした日系社会の覚醒、市民権確立のためへの貢献は一切無視された揚句犯罪人扱いにされたのではかなわない…と吉田氏は言われる。全くその通りだと思う。

以上、本紙を通じ、事情を明らかにした上で、吉田氏に御迷惑をおかけしたことを深くお詫びしたい。

只、初めに記したように、私の論文の転載について、私には本紙から一言の挨拶もなかった。つまり、私には、吉田氏を侮辱する意志は毛頭なかった。この点だけは明言しておく。

吉田氏におかけした迷惑がこの一文だけで解消するとは思わない。しかし、現在の段階では、これ以上の妙案は浮んでこない。これで私の落度の幾分のつぐないをしたと考えて頂ければ幸いである。

（一九八五・九・一〇記）

戦前の日系新聞

（十五）一世の新聞と二世の新聞

前波が十ドル、サイタ博士が五ドルを拠出し、東はフルタイムの編集長、記者、印刷工見習として働くことになった。一方、一九三七年にA.B.を得て保険業にたずさわっていたエドワード・タカシ・大内がパートタイムの営業主任として働くことになった。当初は大洋印刷に無料の場所を借りていたが、のちワールド・ブリッジホテルへ移転した。

しかし、「満洲日々新聞」の編集長が、東の記事を読んで、同紙の社員として招聘したため渡満することになるとは、第十三章ですでに述べられている。

東の後は、東の弟・東ヨシミツが編集長を受け継ぎ、さらに一九三八年UBCで、ビジネス・コミュニケーションのB.A.を得ているトミー生山国人が継いだ。やがて第二次大戦となり、ニュー・カナディアンは、日系日本語新聞が一斉に停刊になる中で発行を続け、発行地をバンクーバーからカスロへ移った。戦前の同紙の発行部数は、一五〇〇部から三〇〇〇部くらいを上下していたとされる。

ニュー・カナディアンは、かくして戦時下の収容所時代の日系人と相対する。カスロは、地図にもない炭鉱あとの過疎の町で、ここでの日系人は戦時中も鉄条網のない生活を送ることが出来たという。

ニュー・カナディアンという、カナダ二世の新聞の創刊の経過をみると、アメリカの二世団体JACLの機関紙に育ってゆくPacific Citizenの前身英文「クーリエ」を思いおこさせる。クーリエはシアトルで、ジェームス・Y・サカモトの個人企業の週刊紙だが、一九二八年から一九四二年まで、十五年間に七四五回発行された。

クーリエの創刊後2年目に、JACLの本当の意味での機関紙「ニッケイシミン」が英文準月刊で現われる。これにのちにパシフィック・シチズンと改題するが、ニュー・カナディアンの創刊の事情には、いく分似通ったものがある。戦時中も発行し続けたところも同様である。NCの営業を担当するエド・大内がJCCLブレーンであったことも、すでに述べられている。

ニュー・カナディアンは、その後さらにカスロからウイニペッグそしてトロントと発行地をかえて続くが、これは別個稿を改めて論じたい。また本稿の冒頭でも明らかにしたように、日系人・日系新聞の歴史は、他のアジア系マイノリティの中で議論・研究し、その連帯の中に将来展望を切り開かれねばならないが、その点は別の稿を発表している。

なお、本稿でとりあげている波鉤又は渡部長田正平の、「加奈陀の魔窟」については、工藤美代子が「カナダ遊妓楼に降る雪は」（一九八四年、晶文社）の中で、詳しく追跡している。大陸日報の記者であった長田は、昭和五年世を去っている。

新保満氏が大学で教べんをとる傍ら、日本からの若い学者と共に「戦前の日系新聞」について調査研究した結果を一冊のパンフレットにまとめ上げたものを本紙が連載したものである。読者のなかにはこんなことはよく知っているよ、といわれるかも知れないが、私は後世、ニューカナディアン紙に連載されたこの記事を、誰かが読むことを必要とする場合のために連載したことをご了承頂きたい。

そして玆に新保満氏のご努力に対して深甚な感謝を表明したい。なぜなら戦前三つの新聞に多かれ少なかれ関係を持った私自身が現役記者として当然そうすべきであったと考えるからである。（森）

ご支援を感謝

△ハミルトンの吉用カズ氏より本紙発展に

△トロントの沓掛すゑ子さんより本紙発展に

△ウイニペッグ市の小林ピクター氏より本紙発展に

△トロントの森下キミさんから本紙発展に

△モントリオールの落合つれさんより本紙発展に

GOLF JAPAN

一生の思い出に、日本で思う存分プレイを！

南九州の宮崎国際、開聞岳ゴルフコースを訪れる12泊のゴルフツアーです。お値段はプレイから宿泊、観光、賞品やバンケットまで含み2000ドル以下。
日系人に限りカナダ帰国便を今年末までオープンにできます。出発は11月2日。ライオンズ・ゲート・ゴルフセンターからYasuo Itohが、皆様のお世話におともします。
席に限りがありますので、お申し込みはお早めに。

●お問い合わせ・お申し込みは

Lions Gate Golf Centre
ライオンズ・ゲート・ゴルフセンター内
Yasuo Itohまでどうぞ
Phone:(604)985-7822

JCECS クニヒロ特別伝道
（1985年9月29日—10月30日）

JCECS（日系カナダ人福音主義クリスチャン・ソサイエテイ）後援により、ブラジルのヒデオ・クニヒロ牧師がカナダを訪問され、上記の期間にわたつて、カナダの主要都市で、日本語及び英語による伝道集会を開きますので、振つて御参加下さい。

期日	地区	連絡先	電話番号
9月29日—10月5日	トロント	スタン・ヨコタ	(416) 265—3386
		ハリー・ヨシダ	(416) 461—1686
10月6日—9日	ウイニペッグ	ノブオ・マツバラ	(204) 256—3207
10日—13日	エドモントン	マス・コバヤシ	(403) 437—5403
14日—16日	レスブリッジ	フイリップ・ハタノ	(403) 249—7365
17日—21日	カルガリー	ヤスオ・タノ	(403) 240—1593
		ジュン・アンリ	(403) 247—2185
22日—24日	ケローナ	トム・テライ	(604) 765—5574
		ビル・ホシザキ	(604) 763—4425
25日—30日	バンクーバー	ジョナサン・ヨコヤマ	(604) 274—4608

各地区の集会案内の詳細については、上記の連絡先に御電話下さい。なお、本紙に、クニヒロ牧師の紹介が掲載されます。お誘い合わせの上、クニヒロ牧師の集会においで下さるよう御案内申し上げます。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読 料金・一年三〇弗・半年二〇弗
カナダ・トロント市(前払)
ニュー カナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

腐敗のマグロ罐 百万個を市場へ
責任大臣の辞任要求

ＣＢＣテレビ公衆関係番組「ザ・フイフス・エステート」が取材したところによると、ニューブランズウイック州セント・アンドリユーズ港にある水産工場で罐詰にした百万個以上の「ツナ・フレーク」(マグロ)にオタワ政府の品質インスペクターが「食用に不適」と判断して、その販売中止を勧告したにも拘らず、州首相からの圧迫と水産会社からのアピールもあつて、ジヨン・フレーザー水産大臣は食用不適のマグロ罐詰の販売を許したと放映して大きな反響を起している。

同番組によると、悪臭を放ち、いわゆる「油のまわつた」マグロ罐詰をつくり出しているスターキスト・ブランドの会社は二年前にも、悪質な罐詰を販売して注意を与えられたと報じており、今回もインスペクターの「売らないのがよい」という注告を無視して、州首相を動かし「もし操業中止となれば、四百人の従業員は失業する」として連邦大臣に強く呼びかけ、これらの悪質マグロ罐詰の販売を認めたというのである。

全加のスーパー店では、このトレードマークの入つたマグロ罐詰はもとより他の会社が出しているマグロ罐詰も一緒にしてタナから一斉に取り除いている。顧客から「マグロの罐詰を買つて発病した」とでもなつた場合、商売に大きく反響することを十分承知しているので、マグロ罐詰は一切、セールしない方針だといわれている。

全面的に回収

ジヨン・フレーザー水産大臣は「マグロ罐詰は絶対安全だ」と発表した翌日、健康厚生省によつて問題のマグロ罐詰を国内各商店のタナから回収することに同意したと発表した。それでも同大臣は「私はあくまで、この罐詰は安心して食べられるとの確信を持つている」と主張している。

カナダ製航空機 米社が大量注文

【トロント】国営のトロント「デハビランド航空機会社」はシアトルから大量注文があつて、オタワ政府は大喜び。同社にとつては史上最大のオーダーで、赤字にあえぐデハビランド社としては救いの注文として受け入れている。

デハビランド社製の「ダッシユー8」十機をシアトルのホライゾン社が注文。価格にして九千四百五十万ドル。十機を一九八六年までにホライゾン社にとどけるという約束だが、更にその上十機の同ダッシユー8型を購入するかもしれないという笑いの止まらぬオーダー。価格として合計二億ドル。

虫歯治療には最好適
注射せず無痛で済む

【米国ミネアポリス】デンテストのチエアに座した患者は、一滴の麻薬剤も使つてもらわずに、虫歯をけずり、穴を深くして埋めるという治療をなんらの痛みも感じないで受けることができる。デンテストの手術室の小さな黒い箱のノブを患者のリチヤード・キンデイ氏がまわすと神経にシゲキを与え、痛みを全く感知しなくなるという。

この新しい方法は麻薬注射を必要とせず、将来は米国当局の許可を得て広く実施されることになろう。キンデイ氏は、右眼の真下に電流をチリチリ感じるだけで、歯の治療時の痛みは一切感じず「いつ虫歯を治療してくれたのか全くわからない」といつている。

キンデイ氏は「今のところ虫歯の穴を埋める治療にのみ使われており、注射にかわるものだが、歯を抜く場合にまではいつていない」と注意を与えている。それに注射のように、治療後の二、三時間、口のあたりが麻痺するような症状は全くないといつている。

全航空機は安全

【ワシントン】日航機の墜落事件で五百二十人が死亡したのをきつかけに、ボーイング七四七機の三百機以上を厳格検査した結果、ある機体のリベットやボルトがルーズになつていた以外、安全航空のできることが確認された、と政府及び航空機会社が先週末明らかにした。

万博旗カナダへ
交通博代表の手に

【東京】茨城県・筑波研究学園都市を会場に開かれていた国際博覧会「科学万博—つくば'85」は十六日、百八十四日間にわたつて会期を終え、閉幕した。総入場者は目標の二千万人を超える二千三十三万四千七百二十七人となり、特定のテーマに基づいて開催される特別博覧会としては、最大の観客を集めた。

科学博協会は「入場者、収支ともに順調で、まずは成功」としている。閉会式では、同博覧会名誉総裁の皇太子殿下から閉会のお言葉があり、二十一世紀の未来社会のあり方を模索したEXPO'85はフイナーレとなつた。

閉会式は午後二時から、催事場のエキスポプラザに、皇太子ご夫妻をお迎えして、中曽根首相をはじめ約二千人の招待客のほか、約一千人の一般客も参加して始まつた。

「エキスポマーチ」を演奏する地元高校生の先導で、参加四十八カ国の国旗、三十七国際機関の旗やプラカードが入場。次いで、観客の案内にあたつた政府館、二十八の国内民間パビリオン、科学博協会のコンパニオンが、それぞれのユニフオーム姿で登場。会場内の店舗関係者や清掃員、観客の輸送を担つた連節バスの運転手ら、裏方さんもステージへ。

中曽根首相らのあいさつに続いて、皇太子殿下が「この会場を訪れた多くの人々の心の中に、将来への新たな展望が開けていくことを願う」と、閉会のお言葉。参加国の国旗と国際博覧会旗が降ろされ、国際博覧会旗は、来年開かれるバンクーバー交通博のパトリツク・リード・カナダ政府代表の手へ。紙吹雪やシヤボン玉がステージを舞い、科学万博のフイナーレを祝つた。

米大使あやまる

【オタワ】カナダに米大使として着任したばかりのトーマス・ナイルズ大使はとんでもない出来事に対し、カナダ国民に謝罪するという結果になつた。トロントのプロ野球チームの「ブルージエイ」が先週四日間にわたつてニユーヨークの巨人軍と対戦した際、歌手が両国々歌を歌つたが、カナダ国歌を歌い切れず、途中から止めて、歌詞を手に入れてやり直しというヘマを行つた。

その際、満場の米人フアンから、カナダ国歌を歌つている最中、罵声が発せられ「歌わなくてもいいぞ」といわんばかり騒然となつた。このことに対し、新任米大使は「誠に失礼なことをした。野球フアンが自国チームを応援するあまりの行き過ぎと思うが、決してほめた態度とはいえない。カナダ国民に対して、ここに深くお詫び申し上げる」という声明を先週末発表した。

在ソ英外交官ら 二十五名追放さる

【モスクワ】ソ連政府は先週末、英国がソ連外交官や報道人をスパイ活動を行つてきているとして、二十五名のソ連人を国外追放したことに報復し、ソ連から英国外交官及び英国報道人ら二十五名を追放した。英国側では、「在ソ連の英国人が同国内でスパイ活動を行つたとのソ連側の非難を全面的に否定する」と発表した。

バン市で食中毒 八名が病院入り

【バン市】市内の某レストランで九月一日にビーフ・サンドイツチを食べたお客八名が食中毒となり、目下病院で手当てを受けているが、うち三名は重態である。当局では九月一日以後、ビーフ・サンドイツチを食してメマイがしたり、吐気を催したり、口中が乾いて苦しいという症状の人は直ちに病院で検査を受けるよう警告している。どのレストランであるかは紙上には明らかにされていない。

インド機の乗客 即死ではなかつた

【アイルランド・コーク】当地で先週末から行われているトロント空港発ボーイング七四七、エアインド航空機の全員三百二十九人が、アイルランド沖で行方不明となり、のち沈没したことが判明した事故について裁判が進められているが、英海軍将校の証言によると「乗客のある者はジエット機が海中に突入し大破するまで生きていたものと推定される」と述べた。

インド航空機は空中で大爆発を起して海中に突入したとの推定はこの証言で疑わしくなつてきている。回収した乗客の死体には、火災によつて焼死とか、火傷といつたあとが見当らなかつたとの証言も行われ、依然として墜落原因はナゾに包まれている。

日本の有毒ワイン 中身すり替え

【東京】有毒液ジエチレングリコール入りワイン問題で、マンズワイン社(本社・東京都)が七月末、有毒液入りのオーストリア産バルクワイン(たる詰め)を入れたタンクの中身を、自社の国産白ワインとすり替えて山梨県の検査を受け、シロの判定を受けていたことが先週、明らかになつた。

南阿に制裁とる
クラーク外相が發表

【オタワ】クラーク外相は先週末の下院議会で、カナダの南アフリカ共和国のアパルトヘイトに対する制裁として、カナダ各銀行が南ア政府に金貸しを差し止めるよう強く促すと共に、引退外交官を起用して、南ア国におけるカナダ会社の「ビジネス・コード」をきびしく監視させることにしたと発言した。

従前までクラーク外相は南ア国の人種政策を強く非難しているものの、裏付けの制裁行為は時機尚早としてきたが、野党からの圧迫もあつて、南ア国に対する経済的制裁の一つとして、各銀行から融貸しないように、またカナダの原油輸出を停止するようにと呼びかけた。

クラーク外相はさらに「南ア国がなお人種差別政策を続けていくのであれば、カナダはやむなく南ア国との外交関係を断絶するより他ない」と述べ、野党からも拍手を受けたが、クレチエン議員から、「制裁を断行する期日を一月一日にしてはどうか」という提言を無視した。クラーク外相は六つの制裁措置を発表したが、引退外交官アルバート・ハート氏(六六、前ガーナ及びボーランド大使)を起用し、南ア国におけるカナダ系会社の商取引について監視させることにした。

酸性雨の被害 関係の世界会議

【オ州ミネット】オ州政府は州内の大小湖水がアシッド・レイン(酸性雨)のため汚染し、とくに風光明眉のマスコカ地方の湖水の汚染は最近ひどくなつて釣りの楽しみは全く立消えになりつつあるとし、当地で五百名の世界二十カ国からの専門家が集まつて、「環境汚染問題」についての会談を先週末行つた。

メキシコに強震
死傷者数千に上る

【メキシコ・シテイ】メキシコの首都を中心とする一帯十マイルは九月十九日早朝、レクター・スケール七・八度という強震に見舞われ、首都内の大小ビルの多くが倒壊したり、教会が崩壊して、ちようど朝の礼拝者が下敷になつて多数の死者を出した。軍隊が直ちに出動して目下救援作業中だが、運び出した死体は百七十。負傷者は数千にのぼり、死者も一千人以上になる見込み。

メキシコ・シテイからの連絡によると、市内の随所に約百以上の建物が倒壊しており、目抜き通りは両側のビルの破損や倒壊で通行困難な状態だと報じている。同国を旅行中のカナダ人も死亡したり、負傷した者があるというが、カナダ大使館筋では恐らく三千五百人程度のカナダ人がメキシコに滞在中といつている。